Level 1
Emergent Reader

ہاتھی بھائی

Original Publisher: Pratham Books
Author: Unknown
Illustrator: Warmly Designs
Translator: Muhammad Abdul Mumin

ہاتھی بھائی، چھوٹا ہے لیکن بہت موٹا ہے۔

اس کے کان پھڑ پھڑاتے رہتے ہیں!

اس کے آگے لمبی سی سونڈ لہراتی رہتی ہے۔

اور پیچھے چھوٹی سی دم لٹکتی رہتی ہے۔

Story Attribution:

This story: ہاتھی بھائی is translated by Muhammad Abdul Mumin . The © for this translation lies with Muhammad Abdul Mumin, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'Haathibhai', by Jayant Meghani . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'હાથીભાઈ', by Unknown . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: Elephant standing, by Warmly Designs © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Elephant standing facing the huts, by Warmly Designs © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Elephant standing on the hill surrounded by butterflies, by Warmly Designs © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Elephant standing at the lake with water in its trunk, by Warmly Designs © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Elephant walking back towards the forest, by Warmly Designs © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

(English-Urdu)

ہاتھی بھائی بے حد پسند کی جانے والی گجراتی نظم ہے۔ بچے کئی سالوں سے یہ میٹھا گانا گا رہے ہیں۔ ہاتھی کے بارے میں شاعرانہ انداز میں تذکرہ یقینی طور پر چھوٹے بچوں کے لیے خوشی کا باعث ہوگا۔

This is a Level 1 book for children who can read easy words, less than 50 words